KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 968/2006

2006 m. birželio 27 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 320/2006, nustatančio laikiną Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą, įgyvendinimo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 320/2006, nustatantį laikiną Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą ir iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo [1], ypač į jo 12 straipsnį,

kadangi:

(1) Reglamente (EB) Nr. 320/2006 nurodoma, kad restruktūrizavimo pagalba teikiama toms įmonėms, kurios nusprendė nutraukti gamybą pagal kvotas, pagalbos dalį skiriant cukrinių runkelių, cukranendrių ir cikorijų augintojams bei įrangą tiekusiems rangovams, kad būtų kompensuoti dėl cukraus fabrikų uždarymų atsirandantys nuostoliai. Be to, jame nurodoma, kad valstybėms narėms teikiama parama, skirta įvairinimo priemonėms finansuoti regionuose, kuriuos paveikė fabrikų uždarymai, bei pereinamojo laikotarpio pagalba nuolatinėms rafinavimo įmonėms ir tam tikroms valstybėms narėms.

(2) Prieš teikdamos restruktūrizavimo pagalbos paraišką, įmonės turi pasikonsultuoti su cukrinių runkelių, cukranendrių ir cikorijų augintojais pagal Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnio 2 dalį. Siekiant užtikrinti, kad augintojams ir kitoms suinteresuotosioms šalims būtų pasiūlytos lygios galimybės pareikšti nuomonę, turėtų būti parengtos išsamios konsultacijų taisyklės.

(3) Restruktūrizavimo pagalba suteikiama prekybos metams, kuriais atsisakyta kvotos. Taigi tuo atveju, kai cukraus, izogliukozės arba inulino gamyba nutraukiama arba perkeliama iš ankstesnių prekybos metų ir tampa pirmąja gamyba pagal kvotą prekybos metais, kuriais įmonė numato atsisakyti savo kvotos, įmonei turėtų būti leista pateikti vieną kvotos atsisakymo paraišką dviem metams iš eilės ir gauti tam tikrą prekybos metams, kuriais atsisakoma kvotos, taikytiną restruktūrizavimo pagalbos sumą už kiekvieną kvotos dalį.

(4) Dėl kvotų atsisakymo Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnyje numatyta galimybė visiškai arba iš dalies išmontuoti gamybos įrenginius, numatant skirtingas restruktūrizavimo pagalbos sumas. Nors nustatant tiems dviem variantams taikytinas sąlygas, turėtų būti atsižvelgta į tai, kad visiškam išmontavimui dėl didesnių išlaidų skiriama didesnė restruktūrizavimo pagalbos suma, manoma, kad būtų tikslinga leisti išsaugoti tas fabriko dalis, kurios nepriklauso gamybos linijai, jeigu jas galima naudoti kitiems restruktūrizavimo plane numatytiems tikslams, ypač jei taip jas naudojant būtų sukuriamos naujos darbo vietos. Iš kitos pusės, tiesiogiai su cukraus gamyba nesusiję įrenginiai turėtų būti išmontuojami, jeigu jų neįmanoma panaudoti alternatyviais būdais per priimtiną laikotarpį ir jų išsaugojimas būtų kenksmingas aplinkai.

(5) Siekiant apsaugoti ūkininkų ir įrangą tiekiančių rangovų interesus, įmonės privalėtų išmokėti jų restruktūrizavimo pagalbos dalį pagal valstybės narės nustatytus kriterijus per priimtiną laikotarpį po pirmosios restruktūrizavimo pagalbos dalies gavimo.

(6) Dėl finansinių laikino restruktūrizavimo fondo apribojimų, pagalbos skyrimas turėtų priklausyti nuo chronologinės paraiškų teikimo tvarkos. Todėl būtina nustatyti kriterijus, kuriais remiantis būtų nustatoma tokia chronologinė tvarka.

(7) Valstybės narės sprendimas dėl reikalavimus atitinkančios restruktūrizavimo pagalbos paraiškos priimamas remiantis kartu su paraiška pateiktu priimtu restruktūrizavimo planu. Todėl būtina apibrėžti restruktūrizavimo plano priėmimo ir vėlesnių tokio plano pakeitimų įvedimo kriterijus ir tvarką.

(8) Tuo atveju, kai tinkamos paraiškos teikėjui dėl finansinių laikino restruktūrizavimo fondo apribojimų nepakanka fondo lėšų restruktūrizavimo pagalbai suteikti, paraiškos teikėjui turėtų būti leidžiama per tam tikrą laikotarpį atsiimti paraišką. Jei paraiška nebūtų atsiimta, ji liktų galioti originalia pateikimo data ir taptų paraiška kitiems prekybos metams.

[1] OL L 58, 2006 2 28, p. 42.

(9) Komisija turėtų apskaičiuoti įvairinimui skirtos pagalbos, papildomos įvairinimui skirtos pagalbos ir pereinamojo laikotarpio pagalbos tam tikroms valstybės narėms sumą ir informuoti kiekvieną valstybę narę apie turimą sumą. Valstybės narės turėtų informuoti Komisiją apie jų nacionalines restruktūrizavimo programas, nurodydamos priemones, kurių bus imamasi.

(10) Siekiant padėti nuolatinėms rafinavimo įmonėms, netekusioms tam tikros naudos, kurią jos turėjo pagal 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo [1], prisitaikyti prie naujos padėties, susidariusios įsigaliojus 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentui (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo [2] Reglamentu (EB) Nr. 320/2006 įvedama pereinamojo laikotarpio pagalba toms valstybėms narėms, kuriose anksčiau buvo įsisteigusios nuolatinės rafinavimo įmonės, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1260/2001. Atitinkamos valstybės narės turėtų skirti pagalbą jų teritorijoje įsikūrusioms nuolatinėms rafinavimo įmonėms, remdamosi tam tikros įmonės parengtu verslo planu.

(11) Siekdamos suteikti valstybei narei galimybę kontroliuoti restruktūrizavimo procesą, pagalbą gaunančios įmonės turėtų teikti metines pažangos ataskaitas. Valstybės narės turėtų teikti Komisijai pažangos ataskaitas apie tų bendrovių restruktūrizavimo planus, rafinavimo įmonių verslo planus ir nacionalines restruktūrizavimo programas.

(12) Reikėtų numatyti valstybių narių kontrolės priemonių procedūras siekiant užtikrinti, visų pirma, kad būtų laikomasi su restruktūrizavimo pagalba susijusio restruktūrizavimo plano ir su pagalba nuolatinėms rafinavimo įmonėms susijusio verslo plano.

(13) Būtina numatyti sankcijas, taikytinas tuo atveju, jeigu įmonė nesilaiko savo įsipareigojimų pagal restruktūrizavimo planą arba verslo planą.

(14) Fondo komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laiką,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

ĮŽANGINĖS NUOSTATOS

1 straipsnis

Taikymo sritis ir sąvokų apibrėžimai

1. Šiame reglamente nustatomos išsamios Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3, 6, 7, 8 ir 9 straipsniuose nustatytų priemonių, finansuojamų to reglamento 1 straipsniu įsteigto restruktūrizavimo fondo, įgyvendinimo taisyklės.

2. Šiame reglamente taikomi Reglamento (EB) Nr. 320/2006 2 straipsnyje nustatyti sąvokų apibrėžimai.

Sąvokai „darbo diena“ taikomas Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71 [3] 2 straipsnio 2 dalyje nurodytas apibrėžimas.

II SKYRIUS

RESTRUKTŪRIZAVIMO PAGALBOS TEIKIMO SĄLYGOS

2 straipsnis

Konsultacijos pagal tarpšakinius prekybos susitarimus

1. Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnio 2 dalies antrojoje pastraipoje nurodytos konsultacijos pagal atitinkamus tarpšakinius prekybos susitarimus rengiamos remiantis išsamiu tvarkaraščiu ir atitinkamos įmonės parengtu restruktūrizavimo plano projektu.

Atitinkamas tarpšakinis prekybos susitarimas – susitarimas, sudarytas prekybos metams, kuriais vyksta konsultacija.

Įmonė gali kviesti darbuotojų ir kitų su restruktūrizavimo planu susijusių, bet atitinkamame tarpšakiniame prekybos susitarime nedalyvaujančių šalių atstovus dalyvauti konsultacijoje stebėtojais.

2. Konsultacija apima visas restruktūrizavimo plano dalis, išvardytas Reglamento (EB) Nr. 320/2006 4 straipsnio 3 dalyje.

3. Kvietimą dalyvauti konsultacijoje siunčia susijusi įmonė. Jis turi būti siunčiamas kartu su restruktūrizavimo plano projektu ir būsima išsamia susirinkimo darbotvarke. Kvietimo kopija ir lydimųjų dokumentų kopija siunčiamos valstybės narės kompetentingai institucijai.

[1] OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas panaikintas Reglamentu (EB) Nr. 318/2006.
[2] OL L 58, 2006 2 28, p. 1.
[3] OL L 124, 1971 6 8, p. 1.

4. Jeigu susitarimas nėra sudarytas anksčiau, konsultaciją, kurią sudaro mažiausiai du susirinkimai, trunka iki 30 dienų po kvietimo dalyvauti konsultacijoje išsiuntimo dienos.

5. Reglamento (EB) Nr. 320/2006 4 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytas patvirtinimas, kad per konsultaciją buvo parengtas restruktūrizavimo planas, yra paremtas:

a) atitinkamos įmonės išsiųstu ir kitų šalių gautu kvietimu;

b) susirinkimų dalyvių parašais arba bet kurios iš pakviestų šalių pareiškimu apie nedalyvavimą;

c) restruktūrizavimo plano projektu su pakeitimais, padarytais atitinkamos įmonės po konsultacijos, nurodant šalių suderintas ir nesuderintas dalis;

d) tarpšakinio susitarimo šalių poziciją nustatančiais dokumentais, jei tokių yra, darbuotojų atstovo nuomone ir kitų pakviestų šalių nuomonėmis.

6. 2006–2007 prekybos metais valstybės narės gali atsižvelgti į konsultacijas, organizuotas pagal atitinkamus tarpšakinius prekybos susitarimus ir surengtas prieš įsigaliojant šiam reglamentui, netgi jei jos neatitinka šio reglamento reikalavimų.

3 straipsnis

Kvotos atsisakymas

Nuo prekybos metų, kuriais pagal Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnį atsisakyta kvotos, cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo gamyba ir iš ankstesnių prekybos metų perkelta ar jais nutraukta cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo gamyba negali būti laikoma atitinkamų fabrikų gamyba pagal tą kvotą.

4 straipsnis

Gamybos įrenginių išmontavimas

1. Visiškai išmontuojant gamybos įrenginius, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnio 1 dalies a punkte, reikalavimai taikomi:

a) visiems įrenginiams, kurie yra reikalingi cukrui, izogliukozei arba inulino sirupui gaminti; pvz.: cukrinių runkelių, cukranendrių, grūdų arba cikorijų sandėliavimo, tyrimo, plovimo ir pjaustymo įrenginiai; visiems įrenginiams, kurie reikalingi cukrui iš cukrinių runkelių arba cukranendrių, krakmolui iš grūdų, gliukozei iš krakmolo arba inulinui iš cikorijų išgauti ir apdoroti arba koncentruoti;

b) įrenginių dalims, išskyrus a punkte išvardytas dalis, kurios yra tiesiogiai susijusios su cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo gamyba ir reikalingos gamybai pagal atsisakytą kvotą, net jeigu jos galėtų būti naudojamos kitiems produktams gaminti, kaip antai: vandens šildymo arba apdorojimo ar energijos gamybos įrenginiams; cukrinių runkelių minkštimo arba melasos apdorojimo įrenginiams; vidaus transporto įrenginiams;

c) visiems kitiems įrenginiams, pvz., pakavimo, kurie yra nenaudojami ir turi būti išmontuoti bei pašalinti aplinkosaugos sumetimais.

2. Iš dalies išmontuojant gamybos įrenginius, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnio 1 dalies b punkte, reikalavimai taikomi šio straipsnio 1 dalyje minėtiems įrenginiams, kurių pagal restruktūrizavimo planą neketinama naudoti kitiems gamybos ar kitiems tikslams fabriko teritorijoje.

5 straipsnis

Įvairių finansavimo šaltinių derinimas

Valstybės narės užtikrina, kad restruktūrizavimo fondo ir kitų Bendrijos fondų regioniniu arba nacionaliniu lygmeniu finansuojamos priemonės arba veiksmai būtų nuoseklūs, papildytų vienas kitą ir nesikartotų.

III SKYRIUS

RESTRUKTŪRIZAVIMO PAGALBOS PARAIŠKŲ PATEIKIMAS IR ŠIOS PAGALBOS TEIKIMAS

6 straipsnis

Valstybių narių įsipareigojimai

1. Ne ilgiau kaip po keturiasdešimt penkių dienų nuo 2 straipsnio 3 dalyje minėto kvietimo dalyvauti konsultacijoje kopijos gavimo, valstybė narė praneša restruktūrizavimo plane dalyvaujančioms šalims apie savo sprendimą dėl:

a) restruktūrizavimo pagalbos dalies, paskirstytinos cukrinių runkelių, cukranendrių ir cikorijų augintojams bei įrangą tiekiantiems rangovams, tos pagalbos dalies objektyvių paskirstymo tarp dviejų grupių ir kiekvienos grupės viduje kriterijų, nustatytų po konsultacijų su suinteresuotosiomis šalimis, ir Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnio 6 dalyje nurodyto laikotarpio;

b) Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnio 3 dalies c punkte ir 3 straipsnio 4 dalies c punkte nurodytų gamybos įrenginių išmontavimo ir socialinių bei aplinkos apsaugos įsipareigojimų laikymosi termino, kuris turi baigtis vėliausiai 2010 m. rugsėjo 30 d.;

c) Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnio 3 dalies c punkte ir 3 straipsnio 4 dalies c punkte nurodytų (jei taikoma) nacionalinių konkrečių reikalavimų, taikomų restruktūrizavimo plano socialiniams ir aplinkos įsipareigojimams, viršijančių minimalius Bendrijos įstatymų numatytuosius reikalavimus.

2. Nukrypdama nuo 1 dalies, kai taikoma 2 straipsnio 6 dalis, valstybė narė praneša šalims apie savo sprendimą ne vėliau kaip iki 2006 m. liepos 15 d.

3. Įrangą tiekusiems rangovams turi būti kompensuojami nuostoliai, patirti dėl specializuotos įrangos, kuri negali būti naudojama kitiems tikslams, nuvertėjimo.

7 straipsnis

Restruktūrizavimo pagalbos paraiška

1. Kiekviena restruktūrizavimo pagalbos paraiška teikiama vienam produktui vieneriems prekybos metams.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, jeigu atsisakytina kvota iš dalies įvykdyta, perkelta iš ankstesnių prekybos metų arba panaikinta, įmonė gali atsisakyti visos kvotos atitinkamam fabrikui ar fabrikams, kurie yra visiškai arba iš dalies išmontuojami, imdamasi šių dviejų veiksmų:

a) atsisakoma pirmųjų paraiškoje nurodytų prekybos metų kvotos dalies, pagal kurią nevykdoma gamyba, teikiant restruktūrizavimo pagalbos visiškam arba daliniam išmontavimui tais prekybos metais paraišką;

b) likusiai kvotos daliai taikomas Reglamento (EB) Nr. 320/2006 11 straipsnyje nurodytas laikinas restruktūrizavimo mokestis, ir jos atsisakoma nuo kitų prekybos metų teikiant restruktūrizavimo pagalbos visiškam arba daliniam išmontavimui tais prekybos metais paraišką.

Kai taikoma ši dalis, įmonė gali teikti vieną paraišką dvejiems prekybos metams.

3. Restruktūrizavimo pagalbos paraiškoje nurodoma kiekvieno atitinkamos įmonės fabriko paskirtos kvotos, kurios turi būti atsisakyta, dalis; paraiška atitinka kolektyvines sutartis, įskaitant socialinių partnerių sektoriaus arba bendrovės sudarytas sutartis, susijusias su cukraus pramonės restruktūrizavimu.

8 straipsnis

Restruktūrizavimo pagalbos paraiškos gavimas

1. Restruktūrizavimo pagalba pagal Reglamento (EB) Nr. 320/2006 10 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytus finansinius apribojimus suteikiama remiantis chronologine užpildytų restruktūrizavimo pagalbos paraiškų teikimo tvarka, atsižvelgiant į atitinkamos valstybės narės nurodytą gavimo patvirtinimo datą ir vietos laiką, remiantis šio straipsnio 3 dalimi.

2. Restruktūrizavimo pagalbos paraiška laikoma tinkamai užpildyta atitinkamos valstybės narės kompetentingai institucijai gavus visas Reglamento (EB) Nr. 320/2006 4 straipsnio 2 ir 3 dalyse išvardytas sudedamąsias dalis.

3. Valstybės narės kompetentinga institucija atitinkamai įmonei išsiunčia gavimo patvirtinimą, nurodydama užpildytos restruktūrizavimo pagalbos paraiškos gavimo datą ir laiką per penkias darbo dienas nuo datos, kuria paraiška laikoma tinkamai užpildyta.

4. Jei paraiška nėra tinkamai užpildyta, valstybės narės kompetentinga institucija per penkias darbo dienas nuo jos gavimo grąžina paraišką ją pateikusiai įmonei ir nurodo neįvykdytas sąlygas.

5. Iki Reglamento (EB) Nr. 320/2006 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino tinkamai neužpildyta paraiška atitinkamiems prekybos metams nenagrinėjama.

6. Išdavusi gavimo patvirtinimą valstybės narės kompetentinga institucija per dvi darbo dienas apie tai informuoja Komisiją, pildydama priede pateiktą formą. Jei taikytina, kiekvienam produktui ir kiekvieniems prekybos metams naudojama atskira lentelė.

9 straipsnis

Reikalavimų restruktūrizavimo pagalbai gauti atitikimas

1. Nepažeidžiant 10 straipsnio nuostatų, valstybės narės kompetentinga institucija priima sprendimą, ar restruktūrizavimo pagalbos paraiška atitinka reikalavimus, ir per 30 darbo dienų nuo užpildytos paraiškos gavimo, bet ne vėliau kaip likus 10 darbo dienų iki Reglamento (EB) Nr. 320/2006 5 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino pabaigos, praneša paraiškos teikėjui apie savo sprendimą.

2. Kad paraiška būtų tinkama, restruktūrizavimo plane:

a) pateikiama svarbiausių užduočių, priemonių, veiksmų bei numatomų tų priemonių ir veiksmų sąnaudų, finansavimo priemonių ir tvarkaraščių santrauka;

b) kiekvienam fabrikui nurodoma atsisakytina kvotos dalis, kuri yra mažesnė už visiškai ar iš dalies išmontuotinų gamybos įrenginių gamybos pajėgumą arba jam lygi;

c) patvirtinama, kad gamybos įrenginiai bus visiškai arba iš dalies išmontuoti ir pašalinti iš gamybos vietos;

d) atsižvelgiama į nuostolius arba sąnaudas, susijusius su Reglamento (EB) Nr. 320/2006 4 straipsnio 3 dalies b punkte nurodytos pagalbos, tos dalies c punkte nurodyto įrenginių uždarymo ir išmontavimo, tos dalies e punkte nurodytų investicijų, tos dalies f punkte nurodyto socialinio plano ir tos dalies g punkte nurodyto aplinkos apsaugos plano;

e) aiškiai nustatomi visi iš restruktūrizavimo fondo finansuojami veiksmai ir sąnaudos ir tam tikrais atvejais kitos susijusios dalys, kurios bus finansuojamos iš kitų Bendrijos fondų.

3. Jeigu 2 dalyje numatytos sąlygos nėra patenkintos, valstybė narė informuoja paraiškos teikėją apie priežastis ir nustato terminą, per kurį restruktūrizavimo planas gali būti atitinkamai pataisytas iki Reglamento (EB) Nr. 320/2006 4 straipsnio 1 dalyje numatytų terminų pabaigos.

Valstybė narė priima sprendimą dėl pataisytos paraiškos reikalavimų atitikimo per 15 darbo dienų nuo pirmojoje pastraipoje nurodyto termino pabaigos, bet ne vėliau nei likus 10 darbo dienų iki Reglamento (EB) Nr. 320/2006 5 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino pabaigos.

Jeigu pataisyta paraiška nepateikiama laiku arba vėl neatitinka reikalavimų, restruktūrizavimo pagalbos paraiška atmetama, o valstybė narė apie tai informuoja paraiškos teikėją ir Komisiją per penkias darbo dienas. Tam pačiam paraiškos teikėjui teikiant naują paraišką, taikoma 8 straipsnyje numatyta chronologinė tvarka.

4. Kai paraiška laikoma tinkama, valstybė narė, pildydama priede pateiktą formą, apie tai praneša Komisijai per dvi darbo dienas po sprendimo priėmimo.

5. Nukrypstant nuo 1, 3 ir 4 dalių nuostatų, dėl 2006–2007 prekybos metų valstybė narė ne vėliau kaip per aštuonias darbo dienas iki Reglamento (EB) Nr. 320/2006 5 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino pabaigos sprendžia, ar prašymas arba pataisytas prašymas atitinka reikalavimus ir tą pačią dieną Komisijai praneša apie savo sprendimą.

10 straipsnis

Restruktūrizavimo pagalbos suteikimas

1. Komisija sudaro chronologinį tinkamai užpildytų restruktūrizavimo pagalbos paraiškų sąrašą, kaip nurodyta atitinkamos valstybės narės gavimo patvirtinimuose.

2. Iki Reglamento (EB) Nr. 320/2006 5 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino pabaigos Komisija nustato apskaičiuotąją restruktūrizavimo fondo finansinių išteklių sumą visoms ateinančių prekybos metų paraiškoms; 2006–2007 prekybos metų paraiškų atveju, tokia suma nustatoma su tais prekybos metais susijusioms paraiškoms, kurios pateiktos iki minėto reglamento 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino pabaigos ir kurias valstybė narė laiko tinkamomis; be to, Komisija nustato su paraiškomis susijusią pagalbą.

3. Komisija informuoja Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 ([1]) 41 straipsnio 1 dalyje nurodytą Žemės ūkio fondų komitetą apie sprendimus, priimtus pagal šio straipsnio 1 dalį. Dėl 2006–2007 prekybos metų Komisija informuoja Tarybos reglamento (EB) Nr. 1258/1999 ([2]) 13 straipsnio 1 dalyje nurodytą Fondo komitetą.

4. Iki Reglamento (EB) Nr. 320/2006 5 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino pabaigos valstybės narės praneša paraiškos teikėjams apie restruktūrizavimo pagalbos suteikimą pagal jų atitinkamą tinkamai parengtą restruktūrizavimo planą. Valstybės narės kompetentinga institucija Komisijai siunčia galutinę patvirtinto restruktūrizavimo plano kopiją.

11 straipsnis

Restruktūrizavimo plano pakeitimai

1. Kai tik restruktūrizavimo pagalba suteikiama, jos gavėjas imasi visų patvirtintame restruktūrizavimo plane pateiktų priemonių ir laikosi jo restruktūrizavimo pagalbos paraiškoje numatytų įsipareigojimų.

2. Valstybė narė patvirtina bet kokius patvirtinto restruktūrizavimo plano pakeitimus pagal pareiškimą, gautą iš atitinkamos įmonės, kuriame:

a) paaiškinamos pakeitimų priežastys ir įgyvendinimo problemos, su kuriomis susidurta;

([1]) OL L 209, 2005 8 11, p. 1.
([2]) OL L 160, 1999 6 26, p. 103.

b) siūlomi pakeitimai arba naujos priemonės ir laukiami rezultatai;

c) išdėstomi finansiniai ir laiko aspektai.

Dėl pakeitimų negali keistis bendra suteiktinos restruktūrizavimo pagalbos suma arba pagal Reglamento (EB) Nr. 320/2006 11 straipsnį mokėtini laikini restruktūrizavimo mokesčiai.

Valstybė narė restruktūrizavimo planą su pakeitimais pateikia Komisijai.

12 straipsnis

Restruktūrizavimo paraiškų atmetimas arba atidėjimas

1. Paraiškų teikėjai gali atsiimti reikalavimus atitinkančias paraiškas, kurioms restruktūrizavimo pagalba negali būti suteikta prekybos metais, kuriais prašoma atsisakyti kvotos, per du mėnesius po Reglamento (EB) Nr. 320/2006 5 straipsnio 1 dalyje nurodyto termino pabaigos.

2. Jei atitinkama įmonė neatsiima savo paraiškos, kaip nurodyta 1 pastraipoje, per toje pastraipoje nurodytą laikotarpį ji pataiso atitinkamą restruktūrizavimo planą, atsižvelgdama į tolesnių prekybos metų restruktūrizavimo pagalbos sumą, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnio 5 dalyje.

Taikant 8 straipsnio 1 dalį reikia atsižvelgti į pirminės paraiškos pateikimo datą.

Pirmoje pastraipoje minėtu atveju paraiškos teikėjas atideda kvotos atsisakymą vieneriems prekybos metams ir turi toliau mokėti Reglamento (EB) Nr. 320/2006 11 straipsnyje numatytą laikiną restruktūrizavimo mokestį.

IV SKYRIUS

KITOS IŠ RESTRUKTŪRIZAVIMO FONDO TEIKIAMOS PAGALBOS RŪŠYS

13 straipsnis

Kiekvienai valstybei skiriama pagalbos suma

1. Komisija nustato kiekvienai valstybei narei iš restruktūrizavimo fondo skiriamas sumas 2006–2007 prekybos metais iki 2006 m. spalio 31 d., 2007–2008 prekybos metais iki 2007 m. kovo 31 d., 2008–2009 prekybos metais iki 2008 m. kovo 31 d. ir 2009–2010 prekybos metais iki 2009 m. kovo 31 d.:

a) Reglamento (EB) Nr. 320/2006 6 straipsnyje nurodytai įvairinimui skirtai pagalbai;

b) Reglamento (EB) Nr. 320/2006 7 straipsnyje nurodytai papildomai įvairinimui skirtai pagalbai;

c) Reglamento (EB) Nr. 320/2006 9 straipsnyje nurodytai pereinamojo laikotarpio pagalbai tam tikroms valstybėms narėms.

2. 1 dalies a ir b punktuose minėtos sumos skiriamos remiantis:

a) Reglamento (EB) Nr. 320/2006 6 straipsnio 2 dalyje nurodyta įvairinimui skirtos pagalbos suma padauginta iš atitinkamos valstybės narės atsisakytos cukraus kvotos dalies, už kurią suteikiama restruktūrizavimo pagalba nuo:

— 2006–2007 prekybos metų 2006 m. spalio mėnesį nustatytoms dalims,

— 2007–2008 prekybos metų 2007 m. kovo mėnesį nustatytoms dalims,

— 2008–2009 prekybos metų 2008 m. kovo mėnesį nustatytoms dalims,

— 2009–2010 prekybos metų 2009 m. kovo mėnesį nustatytoms dalims,

b) papildomos įvairinimui skirtos pagalbos suma, kuri atitinka didžiausią dalį procentais, gautą pagal Reglamento (EB) Nr. 320/2006 7 straipsnio 1 dalį, padauginta iš bendros cukraus kvotos, nurodytos šios dalies a punkte, iki:

— 2006–2007 prekybos metų 2006 m. spalio mėnesį nustatytoms dalims,

— 2007–2008 prekybos metų 2007 m. kovo mėnesį nustatytoms dalims,

— 2008–2009 prekybos metų 2008 m. kovo mėnesį nustatytoms dalims,

— 2009–2010 prekybos metų 2009 m. kovo mėnesį nustatytoms dalims.

Jei reikia, pirmojoje pastraipoje aprašytu metodu nustatyta suma sumažinama visomis papildomos įvairinimui skirtos pagalbos sumomis, nustatytomis anksčiau šiame punkte nurodytu metodu;

c) jei taikoma, Reglamento (EB) Nr. 320/2006 9 straipsnyje nurodytos pereinamojo laikotarpio pagalbai tam tikroms valstybėms narėms sumomis.

3. 2 dalyje aprašytu metodu nustatytos sumos pridedamos prie atitinkamų pagal 1 dalį apskaičiuotų sumų ankstesniųjų metų atžvilgiu.

14 straipsnis

Nacionalinės restruktūrizavimo programos

1. Iki 2006 m. gruodžio 31 d., 2007 m., 2008 m. ir 2009 m. rugsėjo 30 d. atitinkamos valstybės narės praneša Komisijai apie savo nacionalines restruktūrizavimo programas, nurodydamos įgyvendintinas priemones neviršijant įvairinimui skirtos pagalbos sumos, nustatytos remiantis 13 straipsnio 2 dalies a punktu, papildomos įvairinimui skirtos pagalbos sumos, nustatytos remiantis 13 straipsnio 2 dalies b punktu ir pereinamojo laikotarpio pagalbos tam tikroms valstybėms narėms sumos, nustatytos remiantis 13 straipsnio 2 dalies c punktu.

2. Nacionalines restruktūrizavimo programas sudaro bent šie elementai:

a) svarbiausių kiekvieno regiono užduočių, priemonių, veiksmų, sąnaudų, finansavimo priemonių ir tvarkaraščių apžvalga;

b) regionų aprašymas ir su cukraus sektoriaus restruktūrizavimu susijusių problemų analizė;

c) numatyti tikslai ir veiksmai arba priemonės pabrėžiant jų suderinamumą su 9 straipsnyje nurodytais reikalavimus atitinkančiais restruktūrizavimo planais, atitinkamų regionų kaimo plėtros politika ir kitos šiuose regionuose įgyvendintos arba numatytos priemonės, visų pirma finansuojamos iš kitų Bendrijos fondų;

d) visų numatytų veiksmų arba priemonių įgyvendinimo grafikas ir kriterijai, kuriais remiantis tokius veiksmus arba priemones būtų galima atskirti nuo kitų panašių veiksmų ar priemonių, finansuotinų iš kitų Bendrijos fondų;

e) tam tikrais atvejais papildomos įvairinimui skirtos pagalbos suma, kuri bus suteikta gamybos atsisakantiems cukrinių runkelių arba cukranendrių augintojams, ir tos pagalbos paskirstymo tikslas bei nediskriminaciniai kriterijai;

f) finansinis planas, kuriame aprašytos visos veiksmų arba priemonių įgyvendinimo sąnaudos ir mokėjimų grafikas.

3. Nacionalinėje restruktūrizavimo programoje numatyti veiksmai arba priemonės turi būti įgyvendinti iki 2010 m. rugsėjo 30 d.

15 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio pagalba nuolatinėms rafinavimo įmonėms

1. Nuolatinė rafinavimo įmonė, kuri 2006 m. birželio 30 d. atitiko rafinavimo įmonės apibrėžimą, pateiktą Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 7 straipsnio 4 dalyje, gali teikti Reglamento (EB) Nr. 320/2006 8 straipsnio 2 dalyje numatytos pereinamojo laikotarpio pagalbos, skiriamos valstybei narei, kurios teritorijoje yra įsikūrusi įmonė, paraišką.

2. Nuolatinė rafinavimo įmonė teikia pagalbos paraišką kartu su Reglamento (EB) Nr. 320/2006 8 straipsnio 3 dalyje minėtu verslo planu iki tam tikros valstybės narės nustatytos datos ne vėliau kaip iki 2007 m. rugsėjo 30 d.

3. Reglamento (EB) Nr. 320/2006 8 straipsnio 3 dalyje minėtą verslo planą sudaro bent šie elementai:

a) svarbiausių užduočių, priemonių, veiksmų, sąnaudų, finansavimo priemonių ir tvarkaraščių santrauka;

b) problemų, su kuriomis susiduriama prisitaikant prie Bendrijos cukraus rinkos organizavimo reformos, aprašymas ir analizė;

c) numatytų veiksmų arba priemonių pristatymas parodant jų suderinamumą su kitomis atitinkamame regione įgyvendintomis arba numatytomis priemonėmis, finansuojamomis iš kitų Bendrijos fondų, iš kurių paraiškos teikėjui skiriamos lėšos;

d) visų numatytų veiksmų arba priemonių įgyvendinimo grafikas ir kriterijai, kuriais remiantis tokius veiksmus arba priemones būtų galima atskirti nuo kitų panašių veiksmų ar priemonių, finansuotinų iš kitų Bendrijos fondų, iš kurių paraiškos teikėjui skiriamos lėšos;

e) finansinis planas, kuriame aprašytos visos veiksmų arba priemonių įgyvendinimo sąnaudos ir mokėjimų grafikas.

4. Į verslo plane numatytus veiksmus ar priemones turi būti įtraukta vienas ar keletas šių elementų: investicijos, gamybos įrenginių išmontavimas, veiklos sąnaudų finansavimas, nurašymai dėl įrangos nusidėvėjimo ir kitos priemonės, reikalingos prisitaikant prie naujos padėties.

5. Valstybė narė, atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 320/2006 8 straipsnio 2 dalyje numatytus finansinius apribojimus, priima sprendimą dėl verslo plano tinkamumo ir per 30 darbo dienų nuo šio straipsnio 2 dalyje nurodyto termino pabaigos apie savo sprendimą praneša paraiškos teikėjui ir Komisijai.

Per tą patį laiką valstybė narė informuoja Komisiją apie kiekvienai rafinavimo įmonei skirtinas sumas ir, jei taikoma, tikslą ir nediskriminacinius kriterijus, taikytus paskirstant pagalbą skirtingoms jos teritorijoje esančioms nuolatinėms rafinavimo įmonėms.

6. Verslo plane numatyti veiksmai arba priemonės turi būti įgyvendinti iki 2010 m. rugsėjo 30 d.

V SKYRIUS

PAGALBOS MOKĖJIMAS

16 straipsnis

Restruktūrizavimo pagalbos mokėjimas

1. Kiekvienai restruktūrizavimo pagalbos daliai, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 320/2006 10 straipsnio 4 dalyje, taikomas 120 % atitinkamos pagalbos dalies sumos užstatas.

2. Kai išmokas augintojams ir įrangą tiekusiems rangovams tiesiogiai išmoka valstybės narės pagal 19 straipsnio 2 dalį, atitinkamos pagalbos dalis sumažinama augintojams ir įrangą tiekusiems rangovams mokėtinomis sumomis.

3. Restruktūrizavimo parama turi būti išmokėta ne vėliau nei iki 2011 m. rugsėjo 30 d.

4. Tam tikrais atvejais Komisija nustato iki 2008 m., 2009 m., 2010 m. ir 2011 m. sausio 31 d. Reglamento (EB) Nr. 320/2006 10 straipsnio 4 dalies antrojoje pastraipoje numatytų pirmosios ir antrosios pagalbos dalių procentines dalis ir preliminarią antrojo mokėjimo datą.

17 straipsnis

Įvairinimui skirtos pagalbos, papildomos įvairinimui skirtos pagalbos ir pereinamojo laikotarpio pagalbos tam tikroms valstybėms narėms mokėjimas

1. Pagal 13 straipsnio 3 dalyje nustatytas sumas įvairinimui skirtos pagalbos, papildomos įvairinimui skirtos pagalbos ir pereinamojo laikotarpio pagalbos valstybėms narėms išmokas valstybės narės moka pagalbos gavėjams du kartus per metus, kovo ir rugsėjo mėnesiais, reikalavimus atitinkančioms, faktiškai patirtoms, dokumentuotoms ir kontroliuojamoms išlaidoms padengti.

Kai papildomos įvairinimui skirtos pagalbos dalis teikiama cukrinių runkelių arba cukranendrių augintojams, gamybos atsisakantiems pagal Reglamento (EB) Nr. 320/2006 7 straipsnio 2 dalį, valstybė narė užtikrina, kad atitinkami augintojai galutinai atsisakė cukrinių runkelių arba cukranendrių gamybos.

2. Pirmoji išmoka gali būti mokama 2007 m. rugsėjį. Įvairinimui skirta pagalba, papildoma įvairinimui skirta pagalba ir pereinamojo laikotarpio pagalba tam tikroms valstybėms narėms išmokama ne vėliau kaip iki 2011 m. rugsėjo 30 d.

18 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio pagalbos išmokos nuolatinėms rafinavimo įmonėms

1. Neviršijant Reglamento (EB) Nr. 320/2006 8 straipsnio 2 dalyje nurodytų ribų pereinamojo laikotarpio pagalbos išmokas nuolatinėms rafinavimo įmonėms už reikalavimus atitinkančias pagal verslo planą patirtas išlaidas valstybė narė išmoka dviem etapais:

a) 40 % 2007 m. rugsėjo mėnesį;

b) 60 % 2008 m. kovo mėnesį.

Kiekvienai daliai taikomas 120 % atitinkamos pagalbos dalies sumos užstatas.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies nuostatų bendra šių išlaidų suma gali būti padengta vienintele išmoka 2007 m. rugsėjį, jei iki 2007 m. rugsėjo 15 d.:

a) buvo įgyvendinti visi verslo plane numatyti veiksmai ir priemonės;

b) pateikta 24 straipsnio 2 dalyje nurodyta galutinė ataskaita;

c) valstybės narės įgyvendino 25 straipsnyje nurodytas kontrolės priemones.

Šiuo atveju už išmoką užstato pateikti nereikia.

19 straipsnis

Išmokos augintojams ir įrangą tiekusiems rangovams

1. Ne vėliau nei po dviejų mėnesių nuo pirmosios restruktūrizavimo pagalbos dalies gavimo ir remiantis valstybės narės informacija pagal 6 straipsnio 1 dalį, įmonės moka išmokas cukrinių runkelių, cukranendrių ir cikorijų augintojams bei įrangą tiekusiems rangovams.

2. Išmokas augintojams ir įrangą tiekusiems rangovams valstybės narės gali mokėti tiesiogiai, atitinkamai sumažindamos restruktūrizavimo pagalbos sumą, mokėtiną pagal 16 straipsnio 2 dalį, neviršydamos šio straipsnio 3 dalyje nustatytų ribų. Tokiu atveju išmokos mokamos kartu su įmonei skirtos restruktūrizavimo pagalbos dalies išmoka.

3. 1 ir 2 dalyse nurodyto mokėjimo suma neviršija 50 % pirmosios pagalbos dalies. Jeigu ši suma neapima visos mokėtinos sumos, likusi dalis išmokama:

a) kai išmoką moka įmonė, ne vėliau kaip po dviejų mėnesių įmonei gavus antrąją pagalbos dalį;

b) kai išmoką tiesiogiai moka valstybė narė, kartu su restruktūrizavimo pagalbos antrosios dalies išmoka, kurią turėtų mokėti įmonė.

20 straipsnis

Sprendimas atidėti išmokas

Jeigu Komisija nusprendžia atidėti įvairinimui skirtos pagalbos, papildomos įvairinimui skirtos pagalbos ir pereinamojo laikotarpio pagalbos nuolatinėms rafinavimo įmonėms arba pereinamojo laikotarpio pagalbos tam tikroms valstybėms narėms išmokas pagal Reglamento (EB) Nr. 320/2006 10 straipsnio 5 dalį, apie tokį sprendimą ji informuoja valstybes nares iki gegužės 31 d. ir iki sausio 31 d.

21 straipsnis

Valiuta

1. Kalbant apie laikiną restruktūrizavimo fondą, Komisijos įsipareigojimų ir mokėjimų sumos, laikino restruktūrizavimo sumos ir valstybių narių išlaidų deklaracijose nurodytų išlaidų sumos išreiškiamos ir mokamos eurais.

2. Jeigu mokėjimai atliekami ne eurais, galioja naujausias iki operacijos įvykdymo mėnesio pirmos dienos Europos centrinio banko nustatytas valiutos keitimo kursas.

Operacijos įrodymas yra mokėjimo data.

22 straipsnis

Užstato grąžinimas

1. 16 straipsnio 1 dalyje ir 18 straipsnio 2 dalyje nurodytas užstatas grąžinamas, jei:

a) įvykdytos visos restruktūrizavimo plane, nacionalinėse restruktūrizavimo programose arba verslo plane numatytos priemonės ir veiksmai;

b) pateikta 23 straipsnio 2 dalyje nurodyta galutinė ataskaita;

c) valstybės narės įgyvendino 25 straipsnyje nurodytas kontrolės priemones;

d) restruktūrizavimo pagalbos atveju pagalba cukrinių runkelių, cukranendrių ir cikorijų augintojams bei įrenginius tiekusiems rangovams buvo išmokėta įmonės, išskyrus tuos atvejus, kai tas išmokas tiesiogiai moka valstybė narė pagal 19 straipsnio 2 dalį;

e) tam tikrais atvejais rinkliavos, taikomos viršijant pagal kvotą numatytas cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo atsargas prekybos metų, nuo kurių atsisakoma kvotos, pradžioje.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies nuostatų, pagalbos gavėjui reikalaujant gali būti gražinta jo užstato dalis už faktiškai padarytas išlaidas, susijusias su restruktūrizavimo plano arba verslo plano veiksmais ir priemonėmis, jeigu buvo faktiškai atliktas 25 straipsnio 1 dalyje nurodytas patikrinimas ir parengta 25 straipsnio 3 dalyje nurodyta patikrinimo ataskaita.

3. Išskyrus *force majeure* atvejus užstatas negražinamas, jeigu vėliausiai iki 2011 m. rugsėjo 30 d. nėra įvykdytos 1 dalyje nustatytos sąlygos.

VI SKYRIUS

ATASKAITOS, KONTROLĖS PRIEMONĖS IR SANKCIJOS

23 straipsnis

Įmonių ataskaitos

1. Restruktūrizavimo pagalbos paraiškas teikiančios įmonės informuoja 1 straipsnyje nurodytame konsultacijų procese dalyvaujančias šalis apie:

a) valstybės narės pagal 8, 9, 10 ir 11 straipsnius priimtus sprendimus;

b) tai, kas kasmet įgyvendinta pagal patvirtintą restruktūrizavimo planą.

2. Pagalbą iš restruktūrizavimo fondo gaunančios įmonės teikia metinę pažangos ataskaitą pagalbą suteikusios valstybės narės kompetentingai institucijai ne vėliau kaip per tris mėnesius po prekybos metų, kuriais įgyvendinamos atitinkamos priemonės, pabaigos.

Ataskaitoje aprašomi praeitų prekybos metų veiksmai arba priemonės bei išlaidos, juos lyginant su restruktūrizavimo plane arba atitinkamame verslo plane nurodytais veiksmais arba priemonėmis bei išlaidomis.

Ne vėliau kaip per tris mėnesius po visų numatytų veiksmų ir priemonių pagal restruktūrizavimo planą arba atitinkamą verslo planą įgyvendinimo, įmonė pateikia valstybės narės kompetentingai institucijai galutinę ataskaitą, kurioje apibendrinami šie veiksmai ir priemonės bei patirtos išlaidos.

24 straipsnis

Valstybių narių ataskaitos

1. Valstybės narės pateikia Komisijai metines restruktūrizavimo planų, nacionalinių restruktūrizavimo programų ir verslo planų pažangos ataskaitas ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo atitinkamų prekybos metų pabaigos.

Tas ataskaitas sudaro:

a) atliktų veiksmų arba priemonių ir jų įgyvendinimo grafiko laikymosi aprašymas;

b) bent per vieną patikrinimą vietoje kiekviename fabrike pagal kiekvieną restruktūrizavimo planą arba verslo planą nustatyti faktai;

c) numatytų ir faktiškai patirtų išlaidų palyginimas;

d) kitų Bendrijos fondų pagalbos ir jų suderinamumo su pagalba, finansuojama iš restruktūrizavimo fondo, analizė;

e) jei taikoma, bet kokie restruktūrizavimo plano pakeitimai, jų priežastys ir reikšmė ateičiai.

2. Ne vėliau kaip iki 2011 m. birželio 30 d. valstybė narė pateikia Komisijai galutinę pažangos ataskaitą, įgyvendintus veiksmus arba priemones ir patirtas išlaidas palygindama su numatytaisiais restruktūrizavimo planuose, nacionalinėse restruktūrizavimo programose ir verslo planuose bei paaiškindama nukrypimų priežastis.

Į galutinę pažangos ataskaitą taip pat įtraukiamas visą laikotarpį taikytų baudų sąrašas ir pareiškimas, kad nėra įmonės nesumokėtų rinkliavų, baudų arba kitų sumų, susijusių su iš dalies arba visiškai išmontuotų fabrikų anksčiau gamintu cukrumi, izogliukoze arba inulino sirupu.

25 straipsnis

Kontrolės priemonės

1. Kiekvieną įmonę ir gamybos vietą, kuri gauna pagalbą ir restruktūrizavimo fondo, valstybės narės kompetentinga institucija patikrina per tris mėnesius nuo 23 straipsnio 2 dalyje nurodyto termino pabaigos.

Patikrinimo metu stebima, kad būtų laikomasi restruktūrizavimo arba verslo plano ir kad įmonės pažangos ataskaitoje pateikta informacija būtų tiksli ir išsami. Pirmo pagal restruktūrizavimo planą atliekamo patikrinimo metu taip pat patikrinama bet kokia įmonės paraiškoje dėl restruktūrizavimo pagalbos pateikta papildoma informacija, visų pirma Reglamento (EB) Nr. 320/2006 4 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytas patvirtinimas.

2. Patikrinimas visais atvejais apima restruktūrizavimo plano elementus, išvardytus Reglamento (EB) Nr. 320/2006 4 straipsnio 3 dalyje. Rengiama kiekvieno patikrinimo ataskaita, kurioje išsamiai aprašomas atliktas darbas, svarbiausios išvados ir bet kokie būtini tolesni veiksmai.

3. Patikrinimo ataskaitą sudaro šios dalys:

a) bendroji dalis, kurioje visų pirma pateikiama ši informacija:

   i) pagalbos gavėjas ir gamybos vieta, kurioje turi būti atliekamas patikrinimas;

   ii) dalyvavę asmenys;

   iii) ar pagalbos gavėjui pateiktas pranešimas apie patikrinimą ir, jei taip, prieš kiek laiko jis pateiktas;

b) atskiros dalys apie kiekvieną Reglamento (EB) Nr. 320/2006 4 straipsnio 3 dalyje minėto restruktūrizavimo plano elementą ir kiekvieną verslo planą, kuriose būtų aprašyti atlikti patikrinimai ir pateikta visų pirma tokia informacija:

   i) reikalavimai ir standartai, kurie turi būti patikrinti;

   ii) atliktų patikrinimų pobūdis ir apimtis;

   iii) pastebėjimai;

   iv) restruktūrizavimo plano arba verslo plano elementai, kuriuose pastebėta neatitikimų;

c) įvertinimo dalis, kurioje pateiktas kiekvieno elemento neatitikimų svarbos vertinimas remiantis neatitikimo „sunkumu“, apimtimi, pastovumo laipsniu ir ankstesne istorija, nurodant bet kokį neatitikimą, dėl kurio buvo ar turėtų būti priimtos priemonės pagal 26 ir 27 straipsnius.

4. Pagalbos gavėjui pranešama apie bet kokius nustatytus neatitikimus.

5. Patikrinimo ataskaita parengiama per vieną mėnesį po patikrinimo.

26 straipsnis

Pagalbos grąžinimas

1. Nepažeidžiant 3 dalies, jei pagalbos gavėjas nevykdo vieno ar keleto restruktūrizavimo plano, verslo plano arba nacionalinės restruktūrizavimo programos įsipareigojimų ir, jei netaikomas *force majeure* principas, tam įsipareigojimui (įsipareigojimams) vykdyti suteikta pagalbos dalis turi būti grąžinama.

2. Už laikotarpį, pradedamą skaičiuoti šešiasdešimtą dieną nuo pranešimo pagalbos gavėjui apie pareigą grąžinti pagalbos dalį iki jos faktinio grąžinimo, skaičiuojamos palūkanos.

Taikoma palūkanų norma yra ta, kurią taiko Europos centrinis bankas savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms, ir kuri paskelbta *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje, galiojusi to mėnesio, kurį sueina susigrąžinimo terminas, pirmą kalendorinę dieną, padidinus ją trimis su puse procento.

3. Valstybė narė pagalbos gavėjui gali suteikti dviejų mėnesių laikotarpį, leidžiantį jam įvykdyti restruktūrizavimo plano arba verslo plano įsipareigojimą.

27 straipsnis

Baudos

1. Jei pagalbos gavėjas nevykdo vieno ar keleto restruktūrizavimo plano, verslo plano arba nacionalinės restruktūrizavimo programos įsipareigojimų, iš jo gali būti pareikalauta sumokėti sumą, atitinkančią 10 % pagal 26 straipsnį grąžintinos sumos.

2. Remiantis 1 dalimi skirtinos baudos nėra skiriamos, jei įmonė kompetentingai institucijai gali įrodyti, kad įsipareigojimo neįvykdė dėl *force majeure* ir jei ji neatitikimą aiškiai nurodė pažangos ataskaitoje, pateiktoje pagal 23 straipsnio 2 dalį.

3. Jeigu pagalbos gavėjas nevykdo įsipareigojimų tyčia arba dėl didelio neapdairumo, iš jo gali būti pareikalauta sumokėti sumą, atitinkančią 30 % pagal 26 straipsnį grąžintinos sumos.

VII SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

28 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2006 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. birželio 27 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

PRIEDAS

Valstybė narė:			
Įmonės pavadinimas ir adresas: Prekybos metai:			
Užpildytos paraiškos gavimo data ir laikas:			
Bendra turima kvota:			
	Kvota (tonomis), kurios atsisakoma pagal Reglamento (EB) Nr. 320/2006 3 straipsnio 1 dalį Produktas (cukrus, izogliukozė arba inulino sirupas):		
Fabrikas:	a punktas Visiškas išmontavimas (tonomis)	b punktas Išmontavimas iš dalies (tonomis)	c punktas Išmontavimas neatliekamas (tonomis)
1			
2			
3			
4			
5			
Iš viso			

Siųsti: agri-C1@ec.europa.eu